

الاستعمال السريري فقط

دليل التطهير والتعقيم

هذا الدليل من أجل الاستعمال متعدد المرضى للأقنعة الأنفية ResMed الطرازان AirFit N20 / AirTouch N20 و AirFit N20 Classic في مختبر لدراسة اضطرابات النوم أو إعادة أو مستشفى. وإذا كنت تستعمل القناع كمستخدم وحيد في المنزل، ارجع إلى دليل المستخدم لمعرفة تعليمات التنظيف. ويشرح هذا الدليل الإجراءات التي تومي بها وتقرها ResMed لتنظيف وتطهير وتعقيم القناع طبقا لمعيار ISO17664.

AirFit N20 / AirTouch N20

عدد الدورات المعتمد ²	التعقيم		التطهير الكيميائي			التطهير الحراري		مكون القناع ¹ AirFit N20 / AirTouch N20
	STERRAD NX	STERRAD 100S	Anioxyde 1000	Gigasept FF	CIDEX [®] OPA	AWD ³	يدوي	
30	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	• وسادة AirFit N20
-	-	-	-	-	-	-	-	• وسادة AirTouch N20 ³
30	-	-	✓	✓	-	✓	✓	• المشابك المغنطيسية
30	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	• المرفق والأنبوب القصير ⁴
30	-	-	✓	✓	-	✓	✓	• الإطار
30	-	-	✓	✓	-	✓	✓	• غطاء الرأس

¹ هذا القناع ربما لا يكون متاحا في جميع المناطق. لمعرفة التفاصيل الكاملة بخصوص الاستعمال الصحيح لهذه الأقنعة، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بكل قناع. وللاطلاع على قائمة بأجزاء الاستبدال المتاحة لكل نظام قناع، ارجع إلى دليل المنتج على ResMed.com.

² إذا اشترطت منشأة رعاية صحية دورة تطهير أو تعقيم إضافية بعد إعادة التجميع، فيجب تقليل عدد الدورات المعتمد إلى النصف.

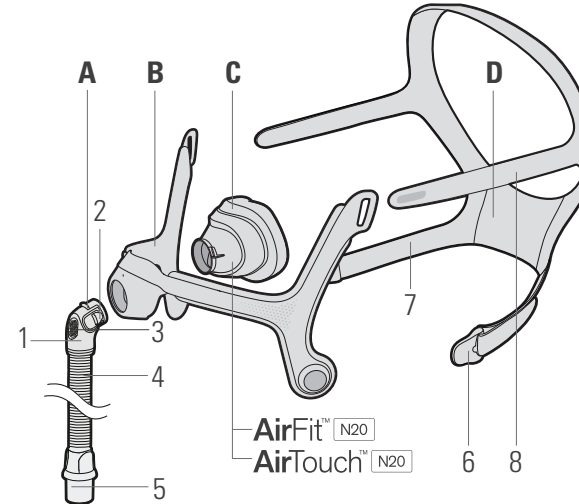
³ وسادة AirTouch N20 مصممة لإعادة استعمالها بواسطة مريض واحد في المنزل وبيئتي المستشفى/المؤسسة كليهما ويوصى باستبدالها شهريا.

⁴ المرفق والأنبوب القصير لا يمكن فصلهما.

⁵ غسالة-جهاز تطهير آلي

المرفق والأنبوب القصير

- المرفق 1
- الزران الجانبيان 2
- ثقبو تهوية 3
- الأنبوب القصير 4
- الوصلة الدوارة 5
- الإطار B
- الوسادة C
- غطاء الرأس D
- المشابك المغنطيسية 6
- شريطا غطاء الرأس السفليان 7
- شريطا غطاء الرأس العلويان 8
- نظام الإطار A+B+C
- النظام الكامل A+B+C+D



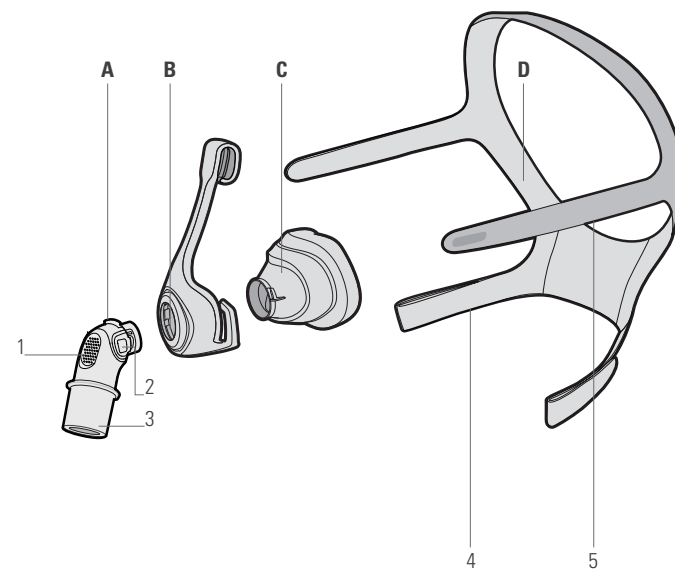
عدد الدورات المعتمد ²	التعقيم		التطهير الكيميائي			التطهير الحراري		مكونات القناع ¹ AirFit N20 Classic
	STERRAD NX	STERRAD 100S	Anioxide 1000	Gigasept FF	CIDEX [®] OPA	AWD ³	يدوي	
30	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	• الوسادة
30	-	-	✓	✓	-	✓	-	• المرفق
30	-	-	✓	✓	-	✓	-	• الإطار
30	-	-	-	✓	-	✓	-	• غطاء الرأس

¹ هذا القناع ربما لا يكون متاحا في جميع المناطق. لمعرفة جميع التفاصيل بخصوص الاستعمال الصحيح لهذه الأقتعة، يرجى الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بكل قناع. وللإطلاع على قائمة بأجراء الاستبدال المتاحة لكل نظام قناع، راجع دليل المنتج على ResMed.com.

² إذا اشترطت منشأة رعاية صحية دورة تطهير أو تعقيم إضافية بعد إعادة التجميع، فيجب تقليل عدد الدورات المعتمدة إلى النصف.

³ غسالة-جهاز تطهير آلي

مرفق	A
ثقوب تهوية	1
زران جانبيين	2
وصلة دوارة	3
إطار	B
وسادة	C
غطاء الرأس	D
شريطا غطاء الرأس السفليان	4
شريطا غطاء الرأس العلويان	5
النظام الكامل	A+B+C+D



إجراءات التطهير الحراري - يدوي

التفكيك	فك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم. للقناع AirFit N20، يجب فك المشابك المغنطيسية من الأشرطة السفلية لغطاء الرأس.
التنظيف	Alconox
<p>AirFit N20 - المرفق والأنبوب القصير</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. جهز محلولاً من Alconox بتخفيفه بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 45-55 درجة مئوية، طبقاً لتعليمات الشركة المصنعة. 2. انقع المكون في المحلول لمدة 5 دقائق. لف جميع الوصلات ثلاث مرات 360 درجة تقريباً. 3. بينما يكون المكون مغموراً في المحلول، نظفه بالكامل بفرشاة أنابيب اختبار لمدة دقيقة واحدة إضافية. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. 4. اشطف المكون بتحريكه بقوة في ماء صالح للشرب، (5 لترات لكل مكون) تكون درجة حرارته 25-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. كرر العملية لمدة دقيقة واحدة أخرى باستخدام ماء عذب. 5. اشطف المكون تحت ماء جار سريع صالح للشرب من الحنفية (45-55 درجة مئوية) من أحد طرفي المكون، لمدة 20 ثانية. كرر العملية من الطرف الآخر للمكون. 6. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفاً برؤية العين.² 7. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيداً عن ضوء الشمس المباشر. <p>AirFit N20 - الإطار / غطاء الرأس</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. انقع المكون في محلول Alconox مخفف بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة 3 دقائق، طبقاً لتعليمات الشركة المصنعة. 2. بينما يكون المكون مغموراً في المحلول، نظفه بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة دقيقتين إضافيتين. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. 3. اعصر المكون للتخلص من المحلول الزائد. 4. اشطفه بعصره تكررًا تحت ماء صالح للشرب لمدة 30 ثانية تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية. كرر العملية مرتين أخريتين. اعصر المكون للتخلص من الماء الزائد. 5. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفاً برؤية العين.² 6. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيداً عن ضوء الشمس المباشر. 	<p>AirFit N20 - الواسدة / المشابك المغنطيسية</p> <p>AirFit N20 Classic - الواسدة</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. انقع المكون في محلول Alconox مخفف بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 25-30 درجة مئوية، طبقاً لتعليمات الشركة المصنعة. 2. بينما يكون المكون مغموراً في المحلول، نظفه بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة دقيقة واحدة. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. 3. اشطفه بتحريكه بقوة في ماء صالح للشرب (5 لترات لكل مكون) لمدة دقيقة واحدة. كرر العملية لمدة دقيقة واحدة أخرى باستخدام ماء عذب. 4. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفاً برؤية العين.² 5. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيداً عن ضوء الشمس المباشر. <p>AirFit N20 - الإطار / غطاء الرأس</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. انقع المكون في محلول Alconox مخفف بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة 3 دقائق، طبقاً لتعليمات الشركة المصنعة. 2. بينما يكون المكون مغموراً في المحلول، نظفه بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة دقيقتين إضافيتين. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. 3. اعصر المكون للتخلص من المحلول الزائد. 4. اشطفه بعصره تكررًا تحت ماء صالح للشرب لمدة 30 ثانية تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية. كرر العملية مرتين أخريتين. اعصر المكون للتخلص من الماء الزائد. 5. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفاً برؤية العين.² 6. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيداً عن ضوء الشمس المباشر.
التطهير	<p>AirFit N20 - الواسدة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. باستخدام نظام تطهير بالماء الساخن معتمد، انقع مكونات القناع التي يمكن تطهيرها باستخدام توليفة درجة حرارة-وقت¹، مع التأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء: <ul style="list-style-type: none"> الواسدة/المشابك المغنطيسية/المرفق والأنبوب القصير (EN ISO 15883-1): <ul style="list-style-type: none"> • 70 درجة مئوية لمدة 100 دقيقة • 75 درجة مئوية لمدة 30 دقيقة • 80 درجة مئوية لمدة 10 دقائق • 90 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة <p>الإطار/غطاء الرأس:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 93 درجة مئوية لمدة 10 دقائق. <ol style="list-style-type: none"> 2. بعد اكتمال العملية، أخرج مكونات القناع من نظام التطهير بالماء الساخن. 3. هز المكونات للتخلص من الماء الزائد. وللإطار وغطاء الرأس، اعصر المكونات للتخلص من الماء الزائد. 4. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيداً عن ضوء الشمس المباشر.
الفحص	افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.
إعادة التجميع	أعد تجميع القناع طبقاً للتعليمات في دليل المستخدم.
التعبئة والتخزين	خزنها في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيداً عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.

¹ تم حسابها والتنبؤ بها من علم حركة الإخماد الحراري لكائنات مجهرية إنباتية خضعت للتطهير الحراري (EN ISO 15883-1) وتشمل توليفة الوقت-درجة الحرارة التي توصي بها APIC (جمعيات المهنيين في مجال مكافحة العدوى وعلم الأوبئة) وRKI (معهد روبرت كوخ).

² عدم الالتزام بتنظيف مكون القناع حسب الشرع يمكن أن يؤدي إلى عدم كفاية التطهير والتعقيم.

إجراءات التطهير الحراري - الغسالة - جهاز التطهير الآلي

التفكيك		فكك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم. للقناع AirFit N20، يجب فك المشابك المغنطيسية من الأشرطة السفلية لغطاء الرأس.	
الغسالة-جهاز التطهير الآلي	neodisher MediZym	neodisher MediClean Forte	
	<p>AirFit N20 - الوسادة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس</p> <p>AirFit N20 Classic - الوسادة / المرفق / الإطار / غطاء الرأس</p> <p>باستخدام غسالة-جهاز تطهير آلي¹، اضبط الإعدادات الآتية للماكينة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التنظيف المسبق 4 دقائق بماء الحنفية • التنظيف 0.5% neodisher MediZym (Dr. Weigert) لمدة 10 دقائق بدرجة حرارة 45 درجة مئوية • التحييد - • الشطف النهائي ماء منزوع الأيونات لمدة 3 دقائق • التطهير 93 درجة مئوية لمدة 10 دقائق • التجفيف 15 دقيقة 	<p>AirFit N20 - الوسادة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس</p> <p>AirFit N20 Classic - الوسادة / المرفق / الإطار / غطاء الرأس</p> <p>باستخدام غسالة-جهاز تطهير آلي¹، اضبط الإعدادات الآتية للماكينة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التنظيف المسبق 4 دقائق بماء الحنفية • التنظيف 0.5% neodisher MediClean forte (Dr. Weigert) لمدة 10 دقائق بدرجة حرارة 55 درجة مئوية • التحييد 0.1% neodisher Z (Dr. Weigert) لمدة 6 دقائق • الشطف النهائي ماء منزوع الأيونات لمدة 3 دقائق • التطهير 93 درجة مئوية لمدة 10 دقائق • التجفيف 15 دقيقة 	
الفحص	افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.		
إعادة التجميع	أعد تجميع القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم		
التعبئة والتخزين	خزنه في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.		

¹ مثبتة باستخدام طراز غسالة-جهاز تطهير آلي متوافق مع Guterson KG. Miele & Cie. EN ISO 15883: النوع G 7836 CD

إجراءات التطهير الكيميائي – Gigasept FF و CIDEX OPA

التفكيك	فكك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم. للقناع AirFit N20، يجب فك المشابك المغنطيسية من الأشرطة السفلية لغطاء الرأس.
<p data-bbox="114 204 1827 245">التنظيف</p> <p data-bbox="114 245 1827 325"> Alconox AirFit N20 - الوسادة AirFit N20 Classic - الوسادة </p> <p data-bbox="114 325 1827 367"> Gigazyme AirFit N20 - الوسادة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس AirFit N20 Classic - الوسادة / المرفق / الإطار / غطاء الرأس </p> <p data-bbox="114 367 1827 408"> الوسادة/المشابك المغنطيسية/المرفق والأنبوب القصير/الإطار/غطاء الرأس: </p> <ol data-bbox="114 408 1827 552" style="list-style-type: none"> اشطف كل مكون بماء حنفية جار بارد لمدة دقيقة واحدة. انقع المكونات في محلول Gigazyme مخفف بنسبة 1% بماء صالح للشرب درجة حرارته 18-28 درجة مئوية لمدة 8 دقائق. تأكد من غمر المكونات بالكامل في المحلول مع التأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء. بينما تكون المكونات مغمورة في المحلول، نظفها من الداخل والخارج بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة الدقائق الإضافية المحددة، نظف بعناية الشقوق والتجاويف. <ul data-bbox="775 478 1115 622" style="list-style-type: none"> • الوسادة • مشابك مغنطيسية • المرفق والأنبوب القصير* • الإطار • غطاء الرأس <p data-bbox="114 552 1827 593">* استخدم فرشاة أنبوب/زجاجة صغيرة.</p> <ol data-bbox="114 593 1827 794" style="list-style-type: none"> اشطف المكونات في 5 لترات من الماء الصالح للشرب درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. اشطف الأجزاء الداخلية والخارجية للمكونات تحت ماء حنفية جار سريع درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة أخرى. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفا برؤية العين.¹ اترك المكون لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. 	<p data-bbox="1827 204 2143 245">التنظيف</p> <ol data-bbox="1827 245 2143 552" style="list-style-type: none"> انقع المكون في محلول Alconox مخفف بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 25-30 درجة مئوية، طبقا لتعليمات الشركة المصنعة. بينما يكون المكون مغمورا في المحلول، نظفه بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة دقيقة واحدة. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. اشطفه بتحركه بقوة في ماء صالح للشرب (5 لترات لكل مكون) لمدة دقيقة واحدة. كرر العملية لمدة دقيقة واحدة أخرى باستخدام ماء عذب. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفا برؤية العين.¹ اترك المكون ليحجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
<p data-bbox="114 794 1827 836">التطهير</p> <p data-bbox="114 836 1827 916"> CIDEX OPA AirFit N20 - الوسادة AirFit N20 Classic - الوسادة </p> <p data-bbox="114 916 1827 995"> Gigasept FF AirFit N20 - الوسادة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس AirFit N20 Classic - الوسادة / المرفق / الإطار / غطاء الرأس </p> <ol data-bbox="114 995 1827 1098" style="list-style-type: none"> جهز محلول Gigasept FF مخفف بنسبة 5% بماء صالح للشرب بارد بحيث تكون درجة حرارة المحلول 15-25 درجة مئوية. انقع المكونات في المحلول المنشط لمدة 5 دقائق، تأكد من غمر المكونات بالكامل في المحلول مع التأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء. وللإطار، اعصر القماش بينما يكون مغمورا في المحلول لتحرير أي فقاعات هواء وانقعه لمدة 15 دقيقة. اشطف المكونات في 5 لترات من الماء الصالح للشرب درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. اشطف الأجزاء الداخلية والخارجية للمكونات تحت ماء حنفية جار سريع درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة أخرى. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. 	<p data-bbox="1827 794 2143 836">التطهير</p> <ol data-bbox="1827 836 2143 1098" style="list-style-type: none"> اغمر المكون وانقعه بالكامل في CIDEX OPA تكون درجة حرارته 20-25 درجة مئوية لمدة 12 دقيقة طبقا لتعليمات الشركة المصنعة وحركه لضمان عدم وجود أي فقاعات هواء. اشطف المكون في ماء صالح للشرب (7.5 لترات لكل مكون) تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة.² كرر العملية مرتان أخريان باستخدام ماء عذب. اترك المكون ليحجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
<p data-bbox="114 1098 1827 1161">الفحص</p> <p data-bbox="114 1161 1827 1203">افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.</p>	
<p data-bbox="114 1161 1827 1203">إعادة التجميع</p> <p data-bbox="114 1203 1827 1244">أعد تجميع القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.</p>	
<p data-bbox="114 1203 1827 1262">التعبئة والتخزين</p> <p data-bbox="114 1262 1827 1303">خزنه في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.</p>	

¹ عدم الالتزام بتنظيف مكون القناع حسب الشرح يمكن أن يؤدي إلى عدم كفاية التطهير والتعقيم.

² عدم الالتزام بشطف المكون على نحو كاف يمكن أن يحدث مستويات سامة لبقايا CIDEX OPA.

إجراءات التطهير الكيميائي – Anioxyde 1000

التفكيك	فك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم. للقناع AirFit N20, يجب فك المشابك المغنطيسية من الأشرطة السفلية لغطاء الرأس.
التنظيف	<p>Aniosyme DD1</p> <p>AirFit N20 - الوسادة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس</p> <p>AirFit N20 Classic - الوسادة</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. اشطف كل مكون بماء حنفية جار بارد لمدة دقيقة واحدة. 2. انقع المكونات في محلول Aniosyme DD1 مخفف بنسبة 0.5% بماء صالح للشرب درجة حرارته 15-25 درجة مئوية لمدة 8 دقائق. تأكد من غمر المكونات بالكامل في المحلول مع التأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء. 3. بينما تكون المكونات مغمورة في المحلول، نظفها من الداخل والخارج بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة الدقائق الإضافية المحددة. نظف بعناية الشقوق والتجاويف. <ul style="list-style-type: none"> • الوسادة • مشابك مغنطيسية • المرفق والأنبوب القصير* • الإطار • غطاء الرأس <p>* استخدم فرشاة أنبوب/زجاجة صغيرة.</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. اشطف المكونات في 5 لترات من الماء الصالح للشرب درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. 5. اشطف الأجزاء الداخلية والخارجية للمكونات تحت ماء حنفية جار سريع درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة أخرى. 6. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفا برؤية العين.¹ 7. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
التطهير	<p>Anioxyde 1000</p> <p>AirFit N20 - الوسادة / المشابك المغنطيسية / المرفق والأنبوب القصير / الإطار / غطاء الرأس</p> <p>AirFit N20 Classic - الوسادة / المرفق / الإطار</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. نشط المحلول طبقا لتعليمات الشركة المصنعة. استخدم Anioxyde 1000 في درجة حرارة الغرفة. 2. انقع المكونات في المحلول المنشط لمدة 5 دقائق. تأكد من غمر المكونات بالكامل في المحلول مع التأكد من عدم وجود أي فقاعات هواء. 3. اشطف المكونات في 5 لترات من الماء الصالح للشرب درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. 4. اشطف الأجزاء الداخلية والخارجية للمكونات تحت ماء حنفية جار سريع درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة أخرى. 5. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. <p>افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.</p>
إعادة التجميع	أعد تجميع القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.
التعبئة والتخزين	خزنه في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.

¹ عدم الالتزام بتنظيف مكون القناع حسب الشرع يمكن أن يؤدي إلى عدم كفاية التطهير والتعقيم.

إجراءات التعقيم

التفكيك	فكك القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.
التنظيف	Alconox
	<p>AirFit N20 - الوسادة</p> <p>AirFit N20 Classic - الوسادة</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. انقع المكون في محلول Alconox مخفف بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 20-25 درجة مئوية، طبقا لتعليمات الشركة المصنعة. 2. بينما يكون المكون مغمورا في المحلول، نظفه بفرشاة ذات شعر ناعم لمدة دقيقة واحدة. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. 3. اشطفه بتحركه بقوة في ماء صالح للشرب (5 لترات لكل قناع). كرر العملية لمدة دقيقة واحدة أخرى باستخدام ماء عذب. 4. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفا برؤية العين¹. 5. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
	<p>AirFit N20 - المرفق والأنبوب القصير</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. جهز محلولاً من Alconox بتخفيفه بماء صالح للشرب بنسبة 1%، أي، 10 جرامات لكل لتر، تكون درجة حرارته 45-55 درجة مئوية، طبقا لتعليمات الشركة المصنعة. 2. انقع مكون القناع في المحلول لمدة 5 دقائق. لف جميع الوصلات ثلاث مرات 360 درجة تقريبا. 3. بينما يكون المكون في المحلول، نظفه تماما بفرشاة أنابيب اختبار لمدة دقيقة واحدة إضافية. نظف بعناية جميع الشقوق والتجاويف. 4. اشطف المكون بتحركه بقوة في ماء صالح للشرب، 5 لترات لكل مكون تكون درجة حرارته 25-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. كرر العملية باستخدام ماء عذب لمدة دقيقة أخرى. 5. اشطف المكون تحت ماء جار سريع صالح للشرب من الحنفية (45-55 درجة مئوية) من أحد طرفي المكون لمدة 20 ثانية. كرر العملية من الطرف الآخر للمكون. 6. افحص المكون وإذا استدعى الأمر، كرر غسله إلى أن يصبح نظيفا برؤية العين¹. 7. اترك المكونات لتجف بفعل الهواء بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
التعقيم	STERRAD 100S and NX
	<p>AirFit N20 - الوسادة / المرفق والأنبوب القصير</p> <p>AirFit N20 Classic - الوسادة</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. جفف المكونات تماما. وإذا كانت المكونات مبتلة، فقد يؤدي ذلك إلى فشل عملية التعقيم. 2. وضب المكونات قبل التعقيم حسب الشرح في تعليمات الشركة المصنعة لنظام التعقيم STERRAD. <p>ملاحظة: لا ينصح باستخدام الأكياس.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. عقم المكونات باتباع تعليمات الشركة المصنعة: <ul style="list-style-type: none"> • STERRAD 100S دورة قصيرة (المعززات غير مطلوبة) • STERRAD NX دورة عادية أو متقدمة 4. اشطف المكونات وحركها في ماء صالح للشرب (5 لترات لكل مكون) تكون درجة حرارته 20-30 درجة مئوية لمدة دقيقة واحدة. 5. هز المكونات للتخلص من الماء الزائد. 6. اترك المكونات لتجف بعيدا عن ضوء الشمس المباشر.
الفحص	افحص بالنظر كل مكون من مكونات القناع. إذا كان هناك أي تلف ظاهري بأحد مكونات القناع (تشقق، تصدع، تمزقات، إلخ)، فيجب التخلص من مكون القناع واستبداله. قد يحدث تغير بسيط للون مكونات السيليكون وهو أمر مقبول.
إعادة التجميع	أعد تجميع القناع طبقا للتعليمات في دليل المستخدم.
التعبئة والتخزين	خزنها في بيئة جافة لا يوجد بها غبار بعيدا عن ضوء الشمس المباشر. درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية.

¹ عدم الالتزام بتنظيف مكون القناع حسب الشرح يمكن أن يؤدي إلى عدم كفاية التطهير والتعقيم.



تحذيرات وتنبهات عامة

- ResMed لا يمكنها منح أي تأكيد أن الانحرافات عن الإجراءات المذكورة في هذا الدليل (على سبيل المثال، تجاوز عدد مرات دورات إعادة المعالجة)، وتأثيرها على أداء أو أمان المنتج، سوف تكون مقبولة.
- لا يجب أن تخضع مكونات القناع للتعقيم بالبخار أو التعقيم بغاز أكسيد الإيثيلين.
- عند استخدام المنظفات أو المطهرات أو عوامل التعقيم، اتبع دائما تعليمات الشركة المصنعة، وفي حالة وجود تعارض، تكون الأولوية للتعليمات في هذا الدليل.
- لا تستخدم المكواة لكي غطاء الرأس حيث أن المادة تكون حساسة للحرارة وسوف تتلف.



انظر ResMed.com لمعرفة أماكن ResMed الأخرى في أنحاء العالم. AirFit علامة تجارية وأو علامة تجارية مسجلة لمجموعة شركات ResMed و CIDEX و STERRAD علامتان تجاريتان لشركة Johnson & Johnson و Alconox علامة تجارية لشركة Alconox Inc. و neodisher MediZym و neodisher MediClean و علامتان تجاريتان لشركة Chemische Fabrik Dr. Weigert و Anioxyde و Aniosyme و علامتان تجاريتان لشركة Laboratoires Anios و Gigazyme و Gigasept و علامتان تجاريتان لشركة Schülke & Mayr. للاطلاع على براءة الاختراع والمعلومات الأخرى للملكية الفكرية، انظر ResMed.com/ip. © 2019 ResMed Pty Ltd. 608457/3 2019-11

ResMed Pty Ltd
Elizabeth Macarthur Drive 1
Bella Vista NSW 2153 Australia

